



<p><b>育儿咨询</b></p> <p>每周：周二・周三・周四・周五 8:30~12:00、13:00~16:30 ※周三・周四时间为8:30~12:00 地点：役场5楼教育咨询室 ※需要咨询者请提前预约 咨询处：教育委员会事務局 ☎33-2151</p>	<p><b>智障者咨询</b></p> <p>2月2号(周二) 13:30~15:30 地点：残疾者自立支援设施 あつまリーナ 受理：随时受理※需要预约 咨询员：芝 ☎32-3065 あつまリーナ ☎34-2000</p>	<p><b>精神障碍者家属咨询</b></p> <p>2月18号(周四) 13:30~15:30 地点：残疾者自立支援设施 あつまリーナ ※需要咨询者请提前预约 咨询员：石神 ☎32-5784 あつまリーナ ☎34-2000</p>	<p><b>茁壮成长广场</b></p> <p>2月9号(周二) 10:00~11:30 地点：中央公民馆 内容：一起体验亲子体操 对象者：入园前的亲子可自由参加 咨询处：中央儿童馆 ☎32-3401</p>
<p><b>顾虑担忧事宜咨询</b></p> <p>2月10号(周三)・24号(周三) 时间：13:30~16:00 (受理时间为15:30分止) 地点：健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处：社会福利协议会 ☎34-1800</p>	<p><b>电话咨询(投诉等)窗口</b></p> <p>有关行政投诉与咨询等 由镇政府的行政经营指 指导员对应接待。 受理时间： 9:00~15:45 (周六・周日・节假日除外) ☎33-3117(直通)</p>	<p><b>法律免费咨询</b></p> <p>2月19号(周五) 13:30~15:30 地点：镇政府2楼会议室 咨询时间：每人20分钟 ※需要咨询者请提前预约 咨询处：总务科 ☎33-2131</p>	<p><b>周日办公日程</b></p> <p>2月7号(周日)・14号(周日) 21号(周日)・28号(周日) 开厅时间：8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处：总务科 ☎33-2132</p>
<p><b>建筑物免费咨询</b></p> <p>2月7号(周日)・14号(周日) ・28号(周日) 时间：10:00~12:00 地点：中央公民馆 2楼IT讲习室 相关法律・抗震加固等※需要预约 咨询处：都市建设科 ☎33-2161</p>	<p><b>生活消费咨询</b></p> <p>有关生活消费方面的咨询由 生活消费顾问进行面谈指导。 每周：周一・周三 时间：9:00~16:00 除了上述以外的时间，也可以 随时接受预约。※请提前联系。 咨询处：产业科 ☎33-2122</p>	<p><b>一般废弃物最终处理场 (エポ池) 假日搬入日程</b></p> <p>2月7号(周日)・14号(周日) 21号(周日)・28号(周日) 搬入时间：13:00~15:30 咨询处：町民科 ☎33-2102</p>	<p><b>清扫中心・再生中心 假日搬入日程</b></p> <p>2月6号(周六)・14号(周日) 20号(周六)・28号(周日) 周六：8:30~12:00 周日：8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处：清扫中心 ☎24-0530</p>

「ちいさな理科館講座」の受講者を募集します 2月の講座 2月份的讲座 募集「小型理科馆讲座」的学习者

举办日期	讲座名
6号(周六)	观测冬季星座与星团以及星云 (18:00~20:30)
13号(周六)	利用吸管制作笛子
14号(周日)	做微型小船行驶实验
20号(周六) 21号(周日)	学习电灯的历史
27号(周六)	在空气中游荡的物体
28号(周日)	轻轻漂浮的肥皂泡泡

时间：13:30~15:00  
地点：小型理科馆  
对象：小学生以上者  
参加费：100日元  
问询处：小型理科馆  
☎34-5533  
受理时间：10:00~12:00  
13:00~17:00  
(周四・周五・第三周的周二除外)

申请方法：  
①希望参加的讲座名  
②学校名・班级名  
③姓名  
④住址・电话号码  
⑤请通过电话告诉我们监护人的姓名或者直接到本馆窗口进行申请。

**儿童津贴支付通知**

支付对象：平成28年1月末至今的儿童津贴领取者(也包含特例支付领取者)  
支付月份：平成27年10月~平成28年1月 ※针对未提交现况申报的居民，停止发放儿童津贴。  
支付转账日：2月10号(周三) 居民，停止发放儿童津贴。  
※在办理过儿童津贴申请手续以后，如果转账存折名义人的(姓氏)有变更的居民，请携带可以用于转账的存折账号或者银行卡(邮政银行的情况下仅限于存折)；  
前来役场社会福利科办理手续。  
咨询处：社会福利科 育儿支援室 ☎33-2153

2016年1月  
NO. 22  
吉田町

あいのせ  
いのせ  
まーい  
すんぱ  
よてば



吉田町役場  
(代表)0548-33-1111  
情報誌の問い合わせ：  
町民課住民窓口部門  
信息举报处：  
☎0548-33-2101

健診相談ご案内 健診咨询指导

健診内容	对象	日期	受理时间
婴儿健康咨询	婴幼儿健康咨询希望者	2月19号(周五)	9:30 ~ 11:00
7个月婴儿健康咨询	平成27年7月出生	2月18号(周四)	9:00 ~ 10:00
1岁婴儿健康咨询	平成27年2月出生	2月9号(周二)	9:00 ~ 10:00
1岁6个月婴儿健诊	平成26年7月出生	2月9号(周二)	13:00 ~ 14:00
3岁幼儿健诊	平成25年1月出生	2月10号(周三)	13:00 ~ 14:00
2岁幼儿牙科咨询	平成26年2月出生	2月5号(周五)	9:00 ~ 10:00
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成25年8月出生	2月5号(周五)	13:00 ~ 14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成24年8月出生	2月5号(周五)	14:30 ~ 15:30

2月の休診日当番医  
2月份休診日的值班医院

7号(周日) 玉井整形外科医院  
☎28-6667

11号(周四) 千内科クリニック  
☎34-1001

14号(周日) 石井内科皮膚科医院  
☎22-0013

21号(周日) 高木内科医院  
☎22-0003

28号(周日) 川田医院  
☎32-0154

诊疗时间：9:00~17:00

※ 请事先与值班医院进行联系  
后再去就诊。

问询处：健康推进科(保健中心)  
☎32-7000

**爸爸妈妈教室 I**

2月19号(周五)  
18:30~20:00  
有关分娩过程，母乳喂养产  
后生活及婴儿日常生活讲座

**发行母子保健手册**

每周：周一  
8:15~16:45

**肝炎病毒检验・咨询、  
艾滋病毒检验、骨髓提供登记**

咨询处：中部保健所  
(预约制)  
☎054-644-9273

**四种混合・BCG 预防接种**

四种混合 2月4号(周四)・17号(周三)  
BCG预防接种 2月3号(周三)  
受理时间 13:00~14:00  
※由于不再单独通知，因此请参照  
「母子日程表」及时进行预防接种。

**居民健康咨询**

2月1号(周一) 9:30~11:00  
缺乏运动者、希望戒烟者、  
身体状况介意者、有肥胖倾向者  
由保健师・营养师进行个别咨询指导。  
请抛开顾虑，前来咨询。

便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) 便利的电话号码表

静岡入国管理局(しずおかにゆうこくかんりきょく) 静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階	☎054-653-5571
牧之原警察署(まきののはらけいさつしよ) 牧之原市細江2737(まきののはらしほそえ)	☎0548-22-0110
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら) 牧之原市細江4138-1(まきののはらしほそえ)	☎0548-22-0148
島田税務署(しまだぜいむしよ) 島田市扇町2-(しまだしおうぎまち)	☎0547-37-3121
島田年金事務所(しまだねんきんじむしよ) 島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	☎0547-36-2211
榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん) 牧之原市細江2887-1(まきののはらしほそえ)	☎0548-22-1131

人の動き 人口变动

平成27年12月31号至今

住民基本台帳人口	29,819人
(比前月-36人)	
男 14,828人 女 14,991人	
※其中外国人 人口 1,027人	
男 462人 女 565人	
户数 10,626户 (比前月-31户)	
组数 549组 (比前月 0组)	
出生 18 死亡 20	
迁入 72 迁出 90	



**中国語通訳のお知らせ** 時間: 8:15~12:00・13:00~17:00(月、火、水、木) \* 8:15~12:00・13:00~16:00(金)  
役場への御相談と御手続を中国語でサポートします。よろしくお願ひします。

**中文翻译工作时间的通知** 时间: 8点15分~12点・13点~17点(周一至周四) \* 8点15分~12点・13点~16点(周五)  
上述时间内可以为您提供役场内各科手续办理和咨询的中文翻译服务。感谢您的支持与合作!!

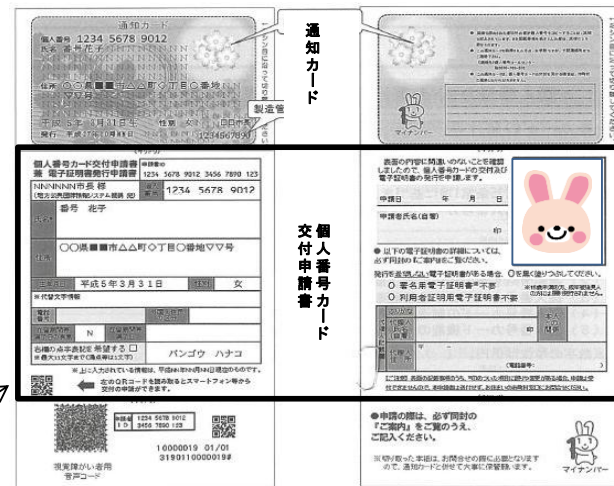


**個人番号カードの交付が始まります。 ずっと使う番号だから、マイナンバーを大切に。**  
**个人编号卡发行手续即将开始 由于个人编号是毕生使用的号码，请务必妥善保管!**

利用与通知卡一起发送的个人编号卡交付申请书办理申请手续，个人编号卡从1月份开始发放。3种申请方法如下所示。

**● 邮寄申请 请在个人编号卡申请书上填写必要事项，并张贴面部照片，进行邮寄申请。**

- ① 请填写电话号码・申请日・在签名栏内签名。
- ② 请粘贴面部照片。  
关于面部照片的规格请参照同封的小册子，按照规格粘贴面部照片。  
根据照片因由状况也许会出现需要重新制作个人编号卡的情况发生。
- ③ 在希望发行电子证明书的情况下，请涂抹方格。
- ④ 装入返信信封内进行邮寄。  
※请确认「**個人番号カード交付申請書**」上打印的内容，如果发现错误或者需要变更的情况时，请在申请前与町民科联系。



请用黑色圆珠笔认真填写此部分。

**● 利用智能手机・电脑进行申请**  
利用智能手机拍摄面部照片，输入规定表格进行在线申请。

- ① 请利用智能手机、数码相机拍摄面部照片。
- ② 链接申请用万维网。利用智能手机读取「**個人番号カード交付申請書**」下端的二维码再链接<https://net.kojinbango-card.go.jp>
- ③ 登录电子邮箱。
- ④ 登录过的电子邮箱会接到申请者用的申请万维网链接通知。
- ⑤ 按照画面指示填写必要事项，添附面部照片发送申请。

**● 在住民科窗口进行申请**  
请携带下述资料到住民科窗口进行申请。  
※周日也可办理申请。

- 通知カード  個人番号カード交付申請書(粘貼照片)
  - 申请者本人的身份证明 驾驶执照等附带面部照片的身份证明1点。或者健康保险证・年金手册等未带照片的身份证明2点。
  - 住民基本台帳カード(仅限持卡者)
- ※如果在住民窗口进行申请，将于1月以后邮到申请人的住址。

**● 领取個人番号カード ※交付手续费仅限首次发放免费。**

从1月开始**個人番号カード**的发放准备完善之后，会将交付通知书邮送到申请者的住所。请申请者于通知书上所记载的有效期限内办理领取手续。

**○ 请确认办理领取卡手续的必要资料。**

- 交付通知書
- 通知カード
- 申请者本人的身份证明  
驾驶执照等附带面部照片的身份证明1点。  
或者健康保险证・年金手册等未带照片的身份证明2点。
- 住民基本台帳カード(仅限持卡者)

仅限因本人身患疾病或者身体障碍等不得已的原由，本人不能前来办理手续的申请者可以委托代理人办理领卡手续。  
委托代理人办理领卡手续时，除了出示办理领取卡手续的必要资料以外还需要提交申请者本人不能亲自前来领卡的证明材料，代理人本人的身份确认证明以及能证明代理人与申请者的关系证明材料(戸籍謄本)等。请事先进行咨询。

**○ 办理领取卡手续需要事先预约。(也可于领取当天预约时间)**

领取当天预约时间受理时段	平日・第4周的周日	8:15~16:00	TEL町民課 住民窓口部門 33-2101
领卡受理时段	平日・第4周的周日	8:30~12:00・13:00~17:00	
	周三(延长办公时间)	8:30~12:00・13:00~19:00	

- ・根据情况变化预约时间有可能发生变化。・预计平均每人大约需要30分钟左右。・预约一次只能领取1张**個人番号カード**。
- ・在超过预约时间15分钟的情况下将被取消预约。・在出现迟到的状况下请重新预约。

**○ 办理领卡手续时需要设定4项密码 请在办理领卡手续之前预先进行密码设想选定。**

由于**個人番号カード**属于重要的个人信息，因此需要设定多项密码以便使用。※有关①②项的密码设定根据申请者的意愿来决定。

① 署名用の電子証明書	密码设定为6个以上16个以下的英文字母与数字	个人编号呼叫中心 0120-95-0178 0570-20-0291 ※外语咨询对应时间(平日9:30~17:30)
② 利用者証明用の電子証明書	※ 可以任意采用A~Z之间的英文字母与0~9之间的数字其中还需要1个数字。	
③ 利用者証明用の電子証明書	4位数字 ※可以设定相同的密码	
④ 利用者証明用の電子証明書		

如有不明之处欢迎垂询 询问处: 町民科住民窓口部門 ▶ 33-2101

としよかんだより 図書館通知 催し物ご案内 文娛活動指南

◎ 交流ストリート 交流空間

(1楼・2楼交流空間、親子展示間)

吉田鎮の新春初筆書法展  
1月25号(周一)~2月9号(周二)

美しい  
筆文字



◎ 2階おはなし室 2楼交談室

交談会

- (0岁~2岁)
- 1月20号(周三) 11:00~
- 2月3号(周三) 11:00~
- (3岁~小学生)
- 1月16号(周六) 14:30~
- 2月6号(周六) 14:30~



◎ リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发

为了让更多的居民领取到每月分发的旧杂志，正在研究分发时间与方法。关于新的分发时日与方法，我们会将通知刊登在图书馆信息栏里。请耐心等待。



問い合わせ 询问处: 图书馆 ☎ 33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>

fax 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

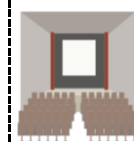
図書館休館日のお知らせ

图书馆的休馆通知

1月	1号(周五)	15号(周五)	2月	5号(周五)	17号(周三)	21号(周日)
	2号(周六)	19号(周二)		12号(周五)	18号(周四)	22号(周一)
	3号(周日)	22号(周五)		15号(周一)	19号(周五)	26号(周五)
	8号(周五)	29号(周五)		16号(周二)	20号(周六)	

开馆时间: 周一至周四 10:00~18:30  
周六・周日・节假日 9:30~17:30

2月映画会のお知らせ  
2月份电影放映通知



日 时: 2月7号(周日)  
14:30~

地点: 图书馆1楼视听厅  
放映作品: 「顔松本清張ドラマ  
スペシャル」(播放时间: 73分)

「所得税等・町県民税」の申告はお早めに 请及时办理「所得税等・町县民税」的申报

从2月16号(周二)开始办理「所得税等・町县民税」的申报手续。在此期间，可能会比预想中还要忙碌。因此，在办理申报手续时请务必将收支清单(一般・农业・不动产)制作好，需要办理医疗申报的居民，请确认收据的日期和医疗费总额并计算好以后带过来。  
※所得税也就是复兴特别税。

※周六、周日除外。周日  
■ 申报咨询场所 中央公民馆大厅 开厅仅受理提交申报。  
■ 咨询・受理时间 2月16号(周二)~3月15号(周二)  
9:00~12:00 13:00~16:00  
■ 询问处 岛田税务署个人课税部门(岛田市扇町2-2)  
☎0547-37-3121(代)・税务科课税部门☎33-2107

あなたの税金が町をつくります  
利用您所缴纳的税金建设城镇

1月の納税 1月份的纳税项目

町县民税 第4期

国民健康保険税 第7期

※请在2月1号(周一)之前缴纳  
可以利用方便简捷的银行账户转账。

询问处: 税务科收纳管理部门  
☎33-2109

吉田  
小山城楽市

次回の楽市  
下次的乐市  
2月7号  
9:00~



能満寺山公園停车场

除了贩卖新鲜蔬菜和本地特产之外，还有自由市场。

町営住宅入居者・入居待機者を募集します  
招集町营住宅住户以及入住伺机者

住房简介: ①さくら団地 筑建于1989年 招集房: 1套

地 址: 川尻210  
房间布局: 3DK(6・6・6)  
租 金: 21,500日元~42,300日元

住房简介: ②松下団地 筑建于1979年 招集房: 1套

地 址: 住吉37号  
房间布局: 3DK(6・6・4.5)  
租 金: 15,200日元~29,800日元

※两套住房均根据平成27年的收入来决定租金。

- 对 象: 符合以下条件
- ・有家属一块同住的家庭
  - ・住困困难人士
  - ・年薪低于基本标准
  - ・没有拖欠市町村税金的人士
  - ・町内在住或者工作人士(6个月以上)
  - ・不是暴力团员成员的人士
  - ・有可靠的连带保证人

招集期限: 1月15号(周五)~29号(周五)  
※在应征者较多的情况下，以抽签形式来决定。

招 集 处: 都市建设科

问 询 处: 土木管理部门  
☎33-2124

